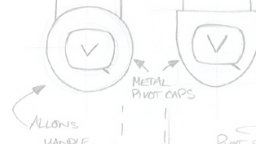


SAME DESIGN AS BELOW WITH LEATHER COVER



Hepburn ^{MKII}

QUICK START GUIDE

GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE
GUIA DE INÍCIO RÁPIDO

KURZANLEITUNG
HURTIGVEILEDNING

GUÍA DE INICIO RÁPIDO
BEKNOPTE HANDLEIDING

The Benefits of Digital Radio

When you upgrade to digital radio you get more choice than ever before – with your existing favourite stations just waiting to be experienced in digital quality but also a plethora of new digital-only stations featuring all kinds of; music, chat and programming you'll love.

Digital radio is not just about choice, it's about quality – with digital broadcasts you'll hear everything in crystal clear clarity.

If you have any concerns about the digital coverage in your area – you can check your signal on the UK Digital Radio website, it's completely free and totally impartial – www.ukdigitalradio.com



WORLD



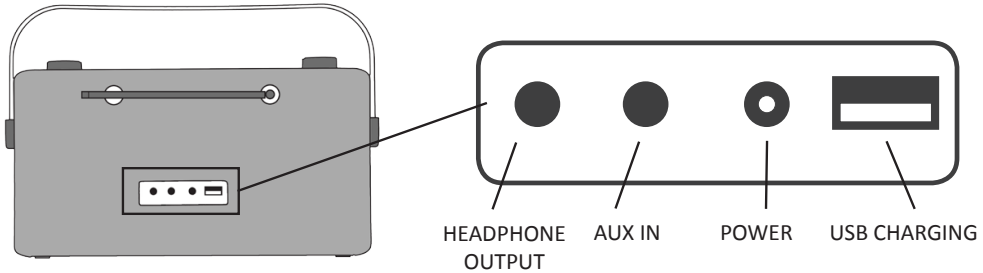
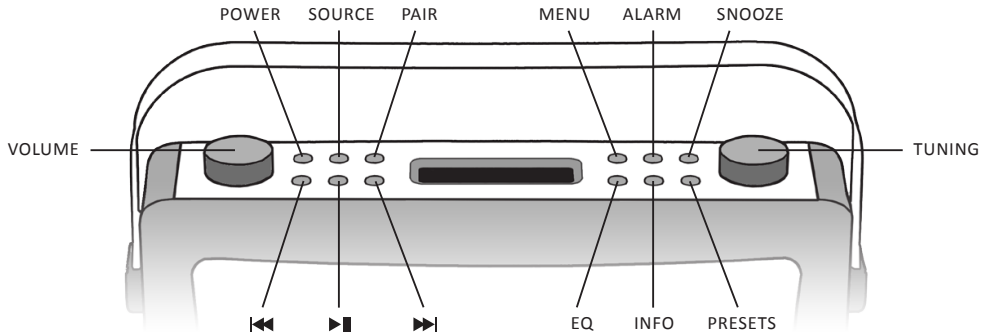
Digital Multimedia Broadcasting

Radio • Mobile TV • Multimedia • Traffic Data

DIGITALRADIO

Know Your Hepburn Mk II

Découverte de votre Hepburn Mk II | Lernen Sie Ihr Hepburn Mk II kennen | Conozca su Hepburn Mk II



Know Your Hepburn Mk II
Fique a conhecer o seu Hepburn Mk II | Bli kjent med Hepburn Mk II | Leer je Hepburn Mk II kennen

These are the basic features for your Hepburn Mk II - explore the product to find out what else it can do for you. If you need a little more help, the full manual can be downloaded from:

www.MyVQ.com

Or contact our Support Team:

support@myvq.com

Voici les fonctionnalités de base de votre Hepburn Mk II - explorez votre produit pour découvrir ses autres avantages. Si vous avez besoin d'aide, vous pouvez télécharger le manuel complet ici :

www.MyVQ.com

ou contacter l'équipe du support client :

support@myvq.com

Nachfolgend finden Sie eine Beschreibung der wesentlichen Eigenschaften Ihres Hepburn Mk II – lernen Sie das Produkt kennen und entdecken Sie, welche Vorteile es Ihnen noch bietet. Falls Sie weitere Hilfe benötigen, können Sie das vollständige Handbuch herunterladen:

www.MyVQ.com

Oder wenden Sie sich an unser Support-Team:

support@myvq.com

Estas son las características principales de su Hepburn Mk II. Explore el producto para averiguar qué más puede hacer por usted. Si necesita ayuda adicional, puede descargar el manual completo en:

www.MyVQ.com

O contactar con nuestro Equipo de Asistencia:

support@myvq.com

Estas são as características básicas do seu Hepburn Mk II - explore o produto e descubra que mais ele pode fazer por si. Se necessitar de mais ajuda, pode descarregar o manual completo em:

www.MyVQ.com

Em alternativa, pode contactar a nossa Equipa de Apoio:

support@myvq.com

Dit zijn de basisfuncties van je Hepburn Mk II - leer het product kennen om de andere functies te ontdekken. Als je wat meer hulp nodig hebt, kun je de volledige handleiding downloaden op:

www.MyVQ.com

Of neem contact op met ons Support Team:

support@myvq.com

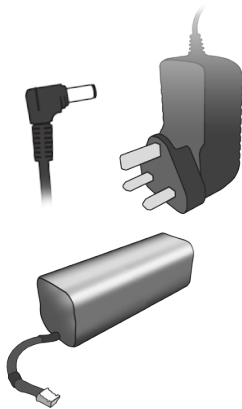
Her er de grunnleggende funksjonene til Hepburn Mk II – utforsk produktet for å finne ut hva mer det har å by på. Hvis du trenger mer hjelp, kan du laste ned hele bruksanvisningen fra:

www.MyVQ.com

Alternativt kan du kontakte kundestøtte:

support@myvq.com

Power On/Off Hepburn Mk II
Allumer/éteindre Hepburn Mk II | Ein/Aus Hepburn Mk II | Encendido y apagado de la Hepburn Mk II



1 |

Hepburn Mk II uses mains power or the VQ battery pack

Hepburn Mk II fonctionne sur secteur ou avec l'accumulateur VQ

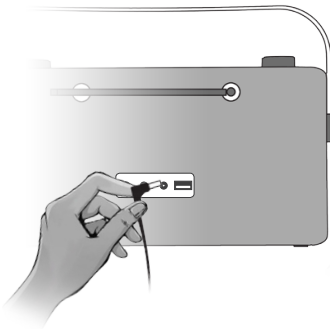
Sie können das Hepburn Mk II mit dem Netzanschluss verbinden oder mit dem VQ-Batteriepack betreiben

La radio Hepburn Mk II funciona con toma de corriente o con el pack de batería VQ

O Hepburn Mk II é alimentado de energia ou a partir da rede, ou por um conjunto de pilhas VQ

Hepburn Mk II gebruikt netstroom of het VQ battery pack

Hepburn Mk II drives med strøm eller VQ-batteripakken



2 |

Connect to power port, to use mains power

Connectez l'appareil à une prise pour utiliser le courant secteur

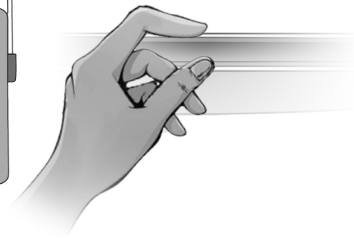
Le connecter à une prise pour utiliser le courant secteur

Conecte a la entrada de alimentación para utilizar con toma de corriente

Ligue o aparelho à tomada de alimentação para utilizar a rede de alimentação

Gebruik de stroomaansluiting om netstroom te gebruiken

Koble til strømporten for å bruke nettstrøm



3 |

Battery can be inserted in the bottom of Hepburn Mk II

Il est possible d'insérer des piles à l'arrière de l'appareil Hepburn Mk II

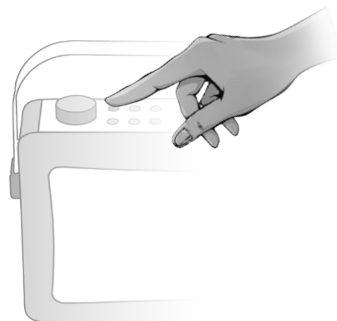
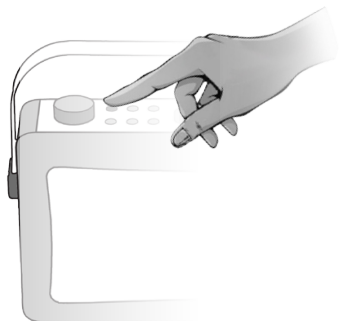
Die Batterien werden auf der Unterseite des Hepburn Mk II eingelegt

Las baterías se introducen por la parte inferior de la Hepburn Mk II

As pilhas podem ser colocadas na parte de baixo do Hepburn Mk II

Je kunt batterijen plaatsen in de onderzijde van de Hepburn Mk II

Batterier kan settes inn i bunnen på Hepburn Mk II



4 |

Clock will show when powered, this is standby mode

L'heure est affichée lorsque l'appareil est sous tension (mode veille)

Mit dem Einschalten des Geräts wird die Uhr angezeigt. Das Gerät befindet sich nun im Standby-Modus

Una vez que la radio tenga alimentación se mostrará el reloj. La radio estará en modo de espera

Quando o aparelho está a ser alimentado de corrente é mostrado o relógio; este é o modo de standby

Onder spanning zal de klok zichtbaar zijn, dit is de standby modus

Når enheten er slått på, vises klokken (dette er standbymodus)

5 |

Press the Power button to turn on

Appuyez sur le bouton 'Power' (Alimentation) pour allumer l'appareil

Drücken Sie die Einschalttaste, um das Gerät einzuschalten

Pulse el botón „Power“ (Encender) para encender el aparato

Prima o botão "Power" (Ligar) para ligar o aparelho

Druk op de Power knop om in te schakelen

Trykk på På/av-knappen for å slå på

6 |

Press the Power button again to turn off

Appuyez à nouveau sur le bouton 'Power' (Alimentation) pour éteindre l'appareil

Drücken Sie die Einschalttaste erneut, um das Gerät auszuschalten

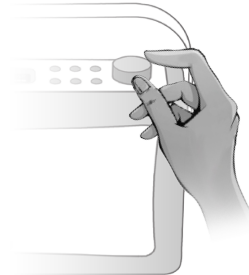
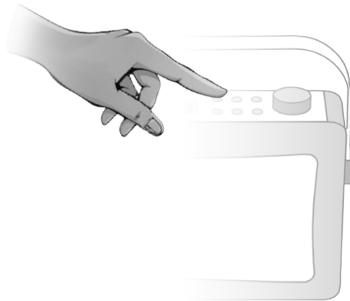
Pulse nuevamente el botón „Power“ (Encender) para apagarlo

Volte a premir o botão "Power" (Ligar) para o desligar

Druk nogmaals op de Power knop om uit te schakelen

Trykk en gang til på På/av-knappen for å slå av

Tuning into DAB
Réglage DAB | DAB einstellen | Sintonizar en DAB



1 |

On first power on, Hepburn Mk II will autoscans for available DAB stations

Lors de la première mise en route, Hepburn Mk II lance un scan automatique pour rechercher les stations DAB disponibles

Mit dem Einschalten Ihres Hepburn Mk II sucht dieses automatisch nach verfügbaren DAB-Sendern

Al encenderla por primera vez, la Hepburn Mk II hará una búsqueda automática de emisoras DAB

Quando é ligado pela primeira vez à alimentação de energia, o Hepburn Mk II efetua um varrimento automático para localizar estações DAB disponíveis

Als je de Hepburn Mk II voor het eerst inschakelt zal hij automatisch gaan scannen naar beschikbare DAB-stations

Første gang Hepburn Mk II slås på, blir det gjort et automatisk søk etter tilgjengelige DAB-stasjoner

2 |

You can also press MENU to access scan options at any time

Vous pouvez aussi à tout moment appuyer sur MENU pour accéder aux options de scan

Über die Menü-Taste können Sie außerdem jederzeit auf die Suchfunktionen zugreifen

También puede presionar el botón MENU para acceder a las opciones de búsqueda en cualquier momento

Também pode premir „MENU“ para aceder às opções de varrimento em qualquer altura

Je kunt ook altijd op MENU drukken om toegang te krijgen tot de scanopties

Du kan også trykke på MENU for å åpne alternativene for søk

3 |

Scroll with the Tuning dial to 'Scan'

Utilisez le bouton de sélection pour sélectionner 'Scan' (Scan intégral)

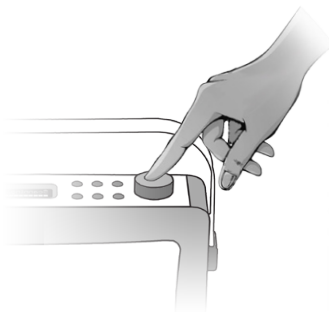
Stellen Sie den Drehknopf zur Senderwahl auf die Option 'Scan' ein

Desplácese con el mando de sintonización hasta 'Scan' (búsqueda completa)

Rode o botão „Tuning“ (Sintonia) para a opção „ Scan“ (Varrimento Total)

Scroll met de tuningknop naar , Scan'

Rull med Tuning-hjulet til 'Scan' (fullstendig søk)



4 |

Press the Tuning dial when 'Scan' is displayed

Appuyez sur le bouton de sélection lorsque 'Scan' (Scan intégral) est affiché

Drücken Sie den Drehknopf zur Senderwahl, wenn 'Scan' angezeigt wird

Presione el mando de sintonización cuando aparezca 'Scan'

Prima o botão „Tuning“ (Sintonia) quando for apresentada a indicação „Scan“ (Varrimento Total)

Druk op de tuningknop als 'Scan' weergegeven wordt

Trykk på Tuning-hjulet når «Scan» blir vist



5 |

A full autoscan will start now

Un scan intégral est automatiquement effectué

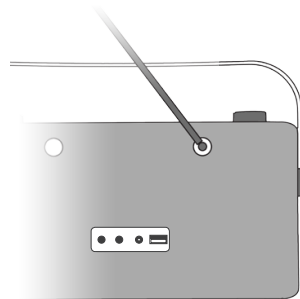
Nun wird eine komplette Suche gestartet

En ese momento se iniciará una búsqueda automática

Tem início um varrimento automático total

Nu zal een volledige autoscan volgen

Et fullstendig søk starter automatisk



6 |

Extending the aerial will give better reception

Sortez l'antenne pour obtenir une meilleure réception

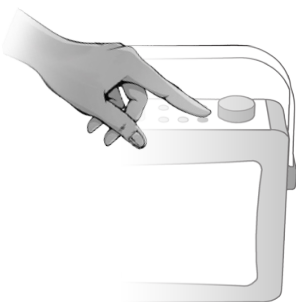
Durch das Ausfahren der Antenne erhalten Sie einen besseren Empfang

Al extender la antena se obtendrá una mejor recepción

Esticar a antena fará com a recepção seja melhor

De antenne uittrekken zorgt voor betere ontvangst

Trekk ut antennen for å få bedre mottak



1 |

To save a preset station, press & hold PRESETS button

Pour enregistrer une station prééglée, maintenez le bouton "PRESETS" (stations prééglées) enfoncée.

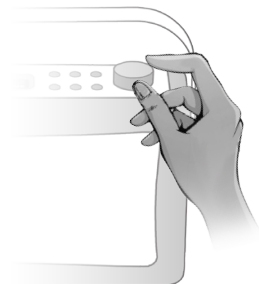
Um einen voreingestellten Sender zu speichern, halten Sie die "PRESETS"-Taste gedrückt

Para guardar una emisora en Presintonías, mantenga pulsado el botón PRESETS (Presintonías)

Para guardar uma estação predefinida, mantenha premido o botão "PRESETS" (Estação Predefinida).

Om een preset station op te slaan, druk op de PRESETS knop en houd deze ingedrukt

Trykk og hold inne PRESETS-knappen for å lagre en forhåndsinnstilt stasjon



2 |

Use Tuning dial to pick an available preset number

Utilisez le bouton de sélection pour sélectionner un numéro de station prééglée disponible

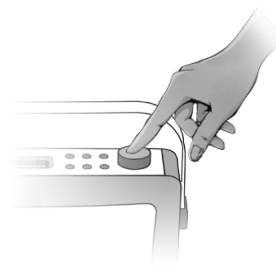
Benutzen Sie den Drehknopf, um die Nummer eines verfügbaren voreingestellten Senders auszuwählen

Utilice el mando de sintonización para elegir un número de presintonía disponible

Use o botão Tuning" (Sintonia) para escolher um número de estação predefinida disponível

Gebruik de tuningknop om een beschikbare preset te kiezen

Bruk Tuning-hjulet for å velge et tilgjengelig forhåndsinnstillingsnummer



3 |

Press down on the Tuning dial to save preset

Appuyez sur le bouton de sélection pour enregistrer la station prééglée

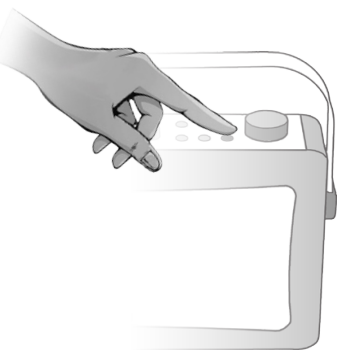
Drücken Sie den Drehknopf zur Senderwahl, um den voreingestellten Sender zu speichern

Presione el mando de sintonización para guardar la presintonía

Prima o botão „Tuning“ (Sintonia) para guardar a estação predefinida

Druk de tuningknop in om de preset op te slaan

Trykk inn Tuning-hjulet for å lagre forhåndsinnstillingen



4 |

To recall a preset, press the PRESETS button

Pour appeler une station préréglée, appuyez sur le bouton 'PRESETS' (stations préréglées)

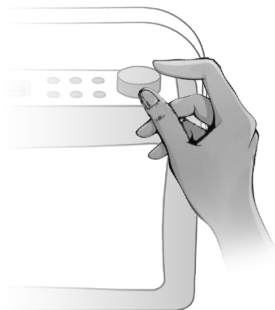
Um einen voreingestellten Sender abzurufen, drücken Sie die 'PRESETS'-Taste

Para sintonizar una emisora guardada en Presintonías, pulse el botón PRESETS (Presintonías).

Para reproduzir uma estação predefinida guardada prima o botão "PRESETS" (Estação Predefinida)

Om een preset op te roepen, druk op de PRESETS knop

Trykk på PRESETS-knappen for å åpne en forhåndsinnstilt stasjon



5 |

Use Tuning dial to find your preset

Utilisez le bouton de sélection pour trouver votre station préréglée

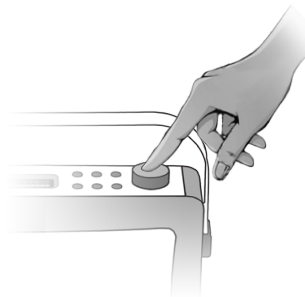
Benutzen Sie den Drehknopf zur Senderwahl, um Ihren voreingestellten Sender zu finden

Utilice el mando de sintonización para localizar la presintonía que desee

Use o botão „Tuning“ (Sintonia) para localizar a sua estação predefinida

Gebruik de tuningknop om je preset te vinden

Bruk Tuning-hjulet for å finne forhåndsinnstillingen



6 |

Press down on Tuning dial to listen to preset

Appuyez sur le bouton de sélection pour écouter la station préréglée

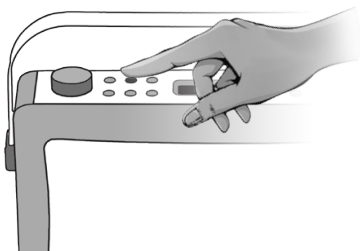
Drücken Sie den Drehknopf zur Senderwahl, um den voreingestellten Sender zu hören

Presione el mando de sintonización para escuchar la presintonía elegida

Prima o botão „Tuning“ (Sintonia) para ouvir a estação predefinida

Druk de tuningknop in om naar het preset station te luisteren

Trykk inn Tuning-hjulet for å lytte til forhåndsinnstillingen



1 |

Press SOURCE button to select
'Bluetooth'

Appuyez sur le bouton SOURCE pour
sélectionner **'Bluetooth'** (Appareil
intelligent)

Drücken Sie die Quellentaste, um ein
'Bluetooth' auszuwählen

Presione el botón SOURCE (Fuente)
para seleccionar **'Bluetooth'**

Prima o botão „SOURCE“ (Fonte)
para selecionar a opção **„Bluetooth“**
(Aparelho Inteligente)

Druk op de SOURCE knop om
'Bluetooth' te selecteren

Trykk på SOURCE-knappen for å velge
'Bluetooth' (smartenhet)



2 |

Hepburn Mk II will show **'Waiting
Bluetooth connection'**

Hepburn Mk II affiche **'Waiting
Bluetooth connection'** (En attente de
connexion Bluetooth)

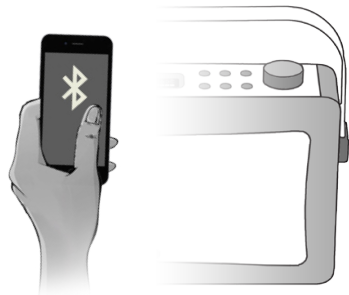
Hepburn Mk II zeigt **'Waiting Bluetooth
connection'** an

La Hepburn Mk II mostrará **'Waiting
Bluetooth connection'** (Esperando
conexión Bluetooth)

O Hepburn Mk II mostra a indicação
„Waiting Bluetooth connection“
(à espera de emparelhamento por
Bluetooth)

Je Hepburn Mk II zal **'Waiting
Bluetooth connection'** weergeven

Hepburn Mk II viser **'Waiting Bluetooth
connection'** (venter på Bluetooth-
tilkobling)



3 |

Scan Bluetooth devices on your smart
device

Scannez les appareils Bluetooth sur
votre appareil intelligent

Suchen Sie auf Ihrem 'Smart Device'
nach
Bluetooth-Geräten

Busque dispositivos Bluetooth en su
dispositivo inteligente

Localize dispositivos Bluetooth com o
seu dispositivo inteligente

Zoek naar Bluetooth apparaten op je
smarttoestel

Søk etter Bluetooth-enheter på
smartenheten



4|

Connect to 'Hepburn Mk II', you will see
'**Connect success**' on Hepburn Mk II

Connectez-vous à 'Hepburn Mk II' ; le message
'**Connect success**' est affiché à l'écran de Hepburn Mk II

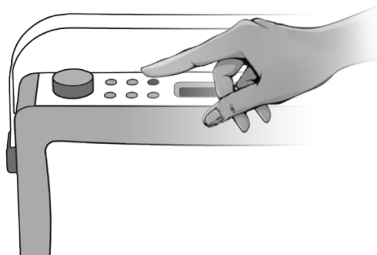
Sobald Sie Ihr Gerät mit 'Hepburn Mk II' verbinden,
erscheint auf Ihrem Hepburn Mk II '**Connect success**'

Conéctese a 'Hepburn Mk II'. Verá
'**Connect success**' (Conexión realizada con éxito) en su
Hepburn Mk II

Emparelhe o seu dispositivo com o 'Hepburn Mk II'; no
Hepburn Mk II verá a indicação „**Connect success**“
(Emparelhamento realizado com éxito)

Verbind met ‚Hepburn Mk II‘
'**Connect success**' zal te zien zijn op de Hepburn Mk II

Når du kobler til 'Hepburn Mk II', vises
'**Connect success**' (tilkobling vellykket) på Hepburn Mk
II



5|

To pair an alternative device to your Hepburn Mk II
press and hold PAIR button and return to Step 2

Pour jumeler un dispositif alternative à votre presse
Hepburn Mk II et maintenez le bouton PAIR et
retourner à l'étape 2

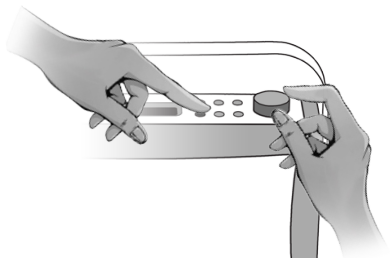
Um eine alternative Vorrichtung, um Ihren Hepburn
Mk II Presse paaren und halten PAIR-Taste und
kehren Sie zu Schritt 2

Para emparejar un dispositivo alternativo a la
prensa Hepburn Mk II y sostenga el botón PAIR y
volver al Paso 2

Para palear um dispositivo alternativo para o seu
imprensa Hepburn Mk II e segure o botão PAIR e
voltar para a Etapa 2

Om een alternatief apparaat koppelen aan uw
Hepburn Mk II druk en PAIR-knop ingedrukt en terug
te keren naar stap 2

Å pare en alternativ enhet til Hepburn Mk II trykk og
hold PAIR-knappen og gå tilbake til trinn 2



1 |

Press the EQ button & use Tuning dial to select an EQ profile

Appuyez sur le bouton EQ et utilisez le bouton de sélection pour sélectionner un profil EQ

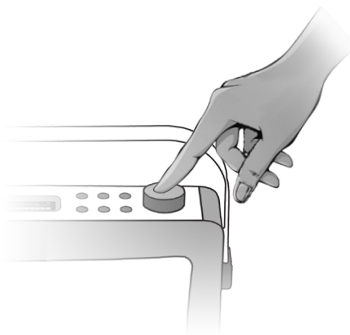
Drücken Sie die EQ-Taste und Bedienen Sie den Drehknopf, um ein EQ-Profil auszuwählen

Presione el botón EQ y desplácese con el mando de sintonización para seleccionar un perfil de equalización

Prima o botão „EQ“ e use o botão „Tuning“ (Sintonia) para seleccionar um perfil EQ

Druk op de EQ knop & gebruik de tuningknop om een EQ-profiel te selecteren

Trykk på EQ-knappen og bruk Tuning-hjulet for å velge en EQ-profil



2 |

Press Tuning dial to confirm

Appuyez sur le bouton de sélection pour confirmer votre choix

Durch Drücken des Drehknopfs bestätigen

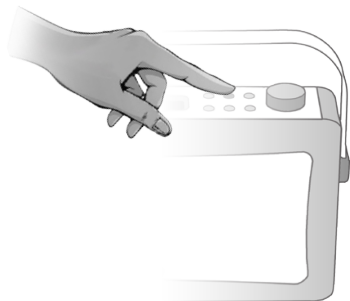
Presione el mando de sintonización para confirmar

Prima o botão „Tuning“ (Sintonia) para confirmar

Druk op de tuningknop om te bevestigen

Bekreft med Tuning-hjulet

How to set an alarm
Réglage de l'alarme | Wecker einstellen | Cómo fijar una alarma



1 |

Press ALARM button

Appuyez sur le bouton ALARME

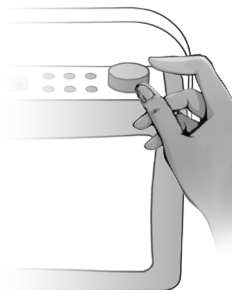
Drücken Sie die Taste ALARM

Presione el botón ALARM

Prima o botão „ALARME“

Druk op de ALARM knop

Trykk på ALARM-knappen



2 |

Turn Tuning Dial to select
Alarm 1 or 2

Tournez le bouton de réglage pour
régler d'alarme 1 ou 2

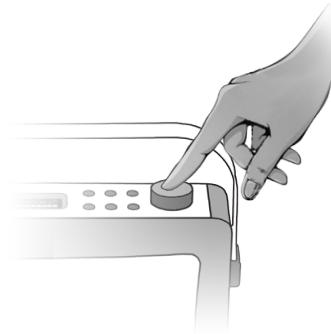
Biegen Tuning -Rad zu wählen
alarm 1 oder 2

Gire el mando de sintonización para
ajustar de la alarma 1 o 2

Ode o botão Tuning (Sintonia) para
definir a do alarme 1 ou 2

Draai aan de Afstemknop om Alarm 1
of 2 te selecteren

Sving Tuning oppring for å velge
alarm 1 eller 2



3 |

Press Tuning Dial to activate
'Alarm'

Appuyez sur le bouton de réglage
pour activer d'alarme

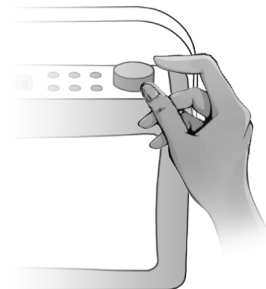
Drücken Sie den Drehknopf, um den
"Wecker"- zu aktivieren

Presione el mando de sintonización
para activar "alarma"

Prima o botão Tuning (Sintonia)
para ativar o "Alarme"

Druk tuningknop om te "Alarm"
aktiveren

Trykk på Tuning-hjulet for å aktivere
"Alarm"



4 |

Turn Tuning dial to turn on alarm

Tournez le bouton de réglage pour activer l'alarme

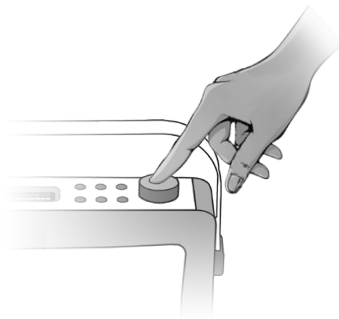
Bedienen Sie den Drehknopf, um den Wecker einzuschalten

Gire el mando de sintonización para conectar la alarma

Rode o botão „Tuning“ (Sintonia) para ligar o alarme

Draai de tuningknop om je alarm in te schakelen

Vri Tuning-hjulet for å slå på alarmen



5 |

Press Tuning dial to confirm

Appuyez sur le bouton de sélection pour confirmer votre choix

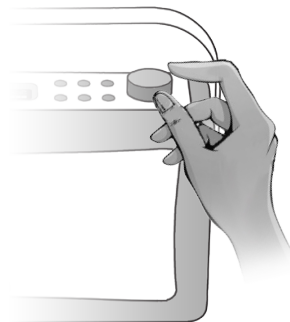
Durch Drücken des Drehknopfs bestätigen

Presione el mando de sintonización para confirmar

Prima o botão „Tuning“ (Sintonia) para confirmar

Druk op de tuningknop om te bevestigen

Bekreft med Tuning-hjulet



6 |

Turn Tuning dial to set hour of alarm

Tournez le bouton de réglage pour régler l'heure de l'alarme

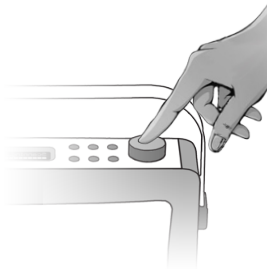
Bedienen Sie den Drehknopf, um die Weckzeit (Stunden) einzustellen

Gire el mando de sintonización para ajustar la hora de la alarma

Rode o botão „Tuning“ (Sintonia) para definir a hora do alarme

Draai de tuningknop om het uur voor het alarm in te stellen

Vri Tuning-hjulet for å stille inn alarmtiden



7 |

Press Tuning dial to confirm

Appuyez sur le bouton de sélection
pour confirmer votre choix

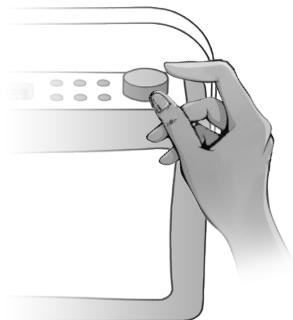
Durch Drücken des Drehknopfs
bestätigen

Presione el mando de
sintonización para confirmar

Prima o botão „Tuning“
(Sintonia) para confirma

Druk op de tuningknop
om te bevestigen

Bekreft med Tuning-hjulet



8 |

Turn Tuning dial to set
minute of alarm

Tournez le bouton de réglage pour
régler minute de l'alarme

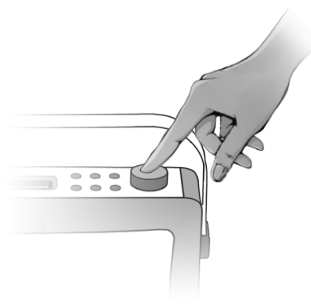
Bedienen Sie den Drehknopf, um die
Weckzeit (Minuten) einzustellen

Gire el mando de sintonización para
ajustar la minutos de la alarma

Rode o botão „Tuning“ (Sintonia) para
definir a minuto do alarme

Sla Tuning dial om de minuten van het
alarm instellen

Sving Tuning ringe for å stille minutt
av alarm



9 |

Press Tuning dial to confirm

Appuyez sur le bouton de sélection
pour confirmer votre choix

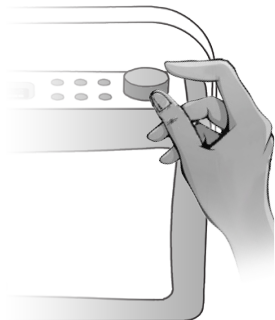
Durch Drücken des
Drehknopfs bestätigen

Presione el mando de sintonización
para confirmar

Prima o botão „Tuning“ (Sintonia)
para confirma

Druk op de tuningknop om
te bevestigen

Bekreft med Tuning-hjulet



10 |

Turn Tuning dial to select alarm source

Tournez le bouton de réglage pour régler source d'alarme

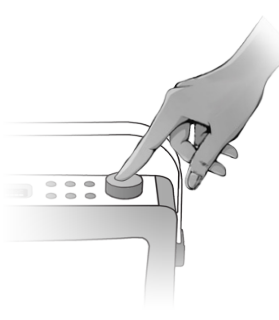
Biegen Tuning -Rad Alarmquelle auswählen

Gire el mando de sintonización para ajustar de la alarma source

Rode o botão „Tuning“ (Sintonia) para definir a source do alarme

Sla Tuning kiezen om het alarm te selecteren

Sving Tuning oppringt for å velge alarmkilden



11 |

Press Tuning dial to confirm

Appuyez sur le bouton de sélection pour confirmer votre choix

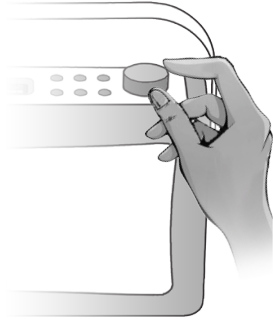
Durch Drücken des Drehknopfs bestätigen

Presione el mando de sintonización para confirmar

Prima o botão „Tuning“ (Sintonia) para confirma

Druk op de tuningknop om te bevestigen

Bekreft med Tuning-hjulet



12 |

If choosing Digital or FM Radio you can specify a saved preset or simply the last listened station

Si vous choisissez Radio numérique ou FM, vous pouvez sélectionner une station mémorisée ou simplement la dernière station écoutée.

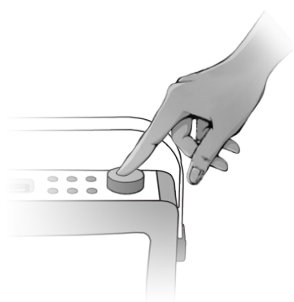
Wenn Sie Digital oder FM Radio wählen, können Sie einen gespeicherten Sender oder den zuletzt gehörten Sender als Weckton auswählen.

Si elige la radio digital o FM, puede especificar una presintonía guardada o, simplemente, la última emisora que haya escuchado.

Se escolher Rádio Digital ou FM, você pode especificar uma predefinição salva ou simplesmente a última escutada

Als u digitale of FM-radio kiest, kunt u een opgeslagen voorkeursinstelling opgeven of gewoon de laatst beluisterde

Hvis du velger «Digital Radio» eller «FM Radio», kan du angi en lagret stasjon eller stasjonen du sist lyttet til.



13 |

Press Tuning dial to confirm

Appuyez sur le bouton de sélection pour confirmer votre choix

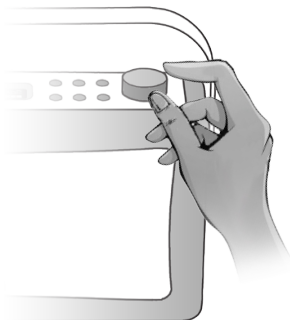
Durch Drücken des Drehknopfs bestätigen

Presione el mando de sintonización para confirmar

Prima o botão „Tuning“ (Sintonia) para confirma

Druk op de tuningknop om te bevestigen

Bekreft med Tuning-hjulet



14 |

Turn tuning dial to select alarm frequency
Daily, Weekend, Workday, Once

Tournez le bouton de réglage pour régler fréquence de l'alarme (jour, une fois, week-ends, jours de la semaine)

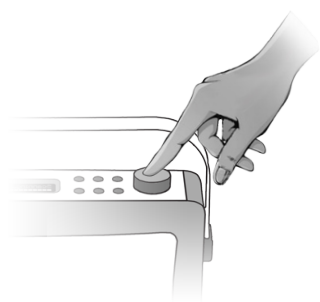
Biegen Sie TUNING-Regler, um den Alarm Frequenz zu wählen (täglich, einmal, Wochenenden, Wochentage)

Gire TUNING Dial para seleccionar la frecuencia de alarma (Diario, Una vez, fines de semana, días de semana)

Vire à afinação discar para seleccionar a frequência do alarme (Daily, Uma vez, fins de semana, dias da semana)

Sla tuning dial alarm frequentie te selecteren (Daily, Eens, Weekends, weekdagen)

Sving tuning dial for å velge alarm frekvens (daglig, en gang, helger, ukedager)



15 |

Press Tuning dial to confirm

Appuyez sur le bouton de sélection pour confirmer votre choix

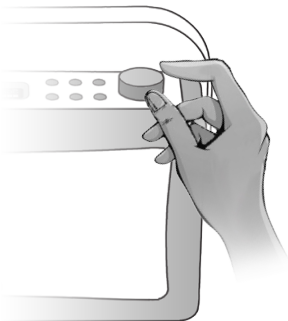
Durch Drücken des Drehknopfs bestätigen

Presione el mando de sintonización para confirmar

Prima o botão „Tuning“ (Sintonia) para confirma

Druk op de tuningknop om te bevestigen

Bekreft med Tuning-hjulet



16 |

Turn Tuning dial to select alarm volume

Tournez le bouton de réglage pour sélectionner le volume de l'alarme

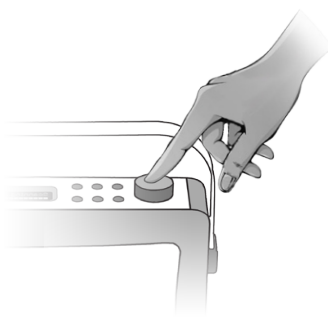
Bedienen Sie den Drehknopf, um die Lautstärke des Weckrufs einzustellen

Gire el mando de sintonización para seleccionar el volumen de la alarma

Rode o botão „Tuning“ (Sintonia) para seleccionar o volume do alarme

Draai de tuningknop om alarmvolume in te stellen

Vri Tuning-hjulet for å velge alarmvolum



17 |

Press Tuning dial to confirm

Appuyez sur le bouton de sélection pour confirmer votre choix

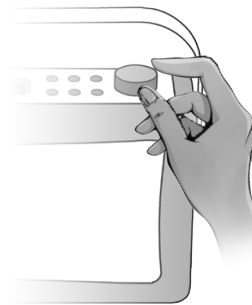
Durch Drücken des Drehknopfs bestätigen

Presione el mando de sintonización para confirmar

Prima o botão „Tuning“ (Sintonia) para confirma

Druk op de tuningknop om te bevestigen

Bekreft med Tuning-hjulet



18 |

Turn Tuning dial to set duration of alarm

Tournez le bouton de réglage pour régler la durée de l'alarme

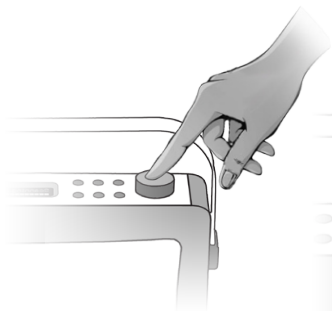
Bedienen Sie den Drehknopf, um zu sterben Weckzeit (Dauer) einzustellen

Gire el mando de sintonización para ajustar la duración de la alarma

Rode o botão „Tuning“ (Sintonia) para definir a duração do alarme

Sla Tuning draaiknop om de duur van het alarm instellen

Sving Tuning ringe å sette varigheten av alarm



19 |

Press Tuning dial to confirm

Appuyez sur le bouton de sélection pour confirmer votre choix

Durch Drücken des Drehknopfs bestätigen

Presione el mando de sintonización para confirmar

Prima o botão „Tuning“ (Sintonia) para confirmar

Druk op de tuningknop om te bevestigen

Bekreft med Tuning-hjulet



20 |

Hepburn Mk II will show **'Alarm Icon'**

Hepburn Mk II affiche **'Alarm Icon'**

Hepburn Mk II zeigt **'Alarm Icon'** an

La Hepburn Mk II mostrará **'Alarm Icon'**

O Hepburn Mk II mostra a indicação **„Alarm Icon“**

Je Hepburn Mk II zal **'Alarm Icon'** weergeven

Hepburn Mk II viser **'Alarm Icon'**

Snooze or End a Sounding Alarm

1. When the alarm sounds, to snooze, press the **Snooze** button – the alarm will be paused for the amount of time you set during the initial alarm set-up before resounding
 2. To end a sounding alarm press **Alarm**
-

1. Lorsque votre alarme sonne, appuyez sur le bouton **Snooze** pour qu'elle se répète: l'alarme sera mise en pause pour la durée que vous avez définie au moment du réglage initial de l'alarme, avant de sonner à nouveau.
 2. Pour éteindre une alarme qui sonne, appuyez sur **ALARM**.
-

1. Wenn Ihr Weckton ertönt, drücken Sie die **Snooze-Taste**, um zu schlummern - der Weckton wird für die bei der Weckereinstellung ausgewählte Dauer unterbrochen und ertönt dann erneut.
 2. Um den Weckton auszuschalten, drücken Sie **ALARM**.
-

1. Cuando suene su alarma y quiera que se repita, pulse el botón «Snooze (repetición de alarma); esta quedará en pausa durante el periodo de tiempo que usted hay a establecido al configurarla; transcurrido die ho tiempo, la alarma volverá a sonar.
 2. Para detener una alarma que esté sonando, pulse la **ALARM**, según corresponda.
-

1. Quando o alarme soar, para adiar, pressione o botão **Snooze** - o alarme será pausado pelo tempo que você definiu durante a configuração inicial do alarme antes de ressoar
 2. Para encerrar um alarme sonoro, pressione **Alarm**
-

1. Wanneer het alarm afgaat, om te sluimeren, drukt u op de sluimerknop - het alarm wordt gepauzeerd gedurende de tijd die u hebt ingesteld tijdens het instellen van het alarm voordat het weerklinkt
 2. Om een afgaand alarm te beëindigen, drukt u op Alarm
-

1. Når alarmen lyder og du vil slumre, trykker du på **«Snooze»** (Slumre) - alarmen pauses i den tiden du la inn under første gangs oppsett av alarmen, før den lyder på nytt.
2. Trykk på **ALARM**, for å stoppe alarmen.

Sound & Style

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.





Need Help?



www.MyVQ.com



support@myvq.com